



Силабус освітнього компонента

Програма навчальної дисципліни



Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі

Шифр та назва спеціальності
Для всіх спеціальностей

Інститут
ІНІ Соціально-гуманітарних технологій

Освітня програма
Для всіх ОНП підготовки докторів філософії

Кафедра
Ділова іноземна мова та переклад (303)

Рівень освіти
Аспірантура

Тип дисципліни
Загальнонаукова (обов'язкова)

Семестр
1, 2

Мова викладання
Українська, англійська

Викладачі, розробники



Бадан Антоніна Анатоліївна

Antonina.Badan@khp.edu.ua

Кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу.

Викладає дисципліни "Лінгвокраїнознавство", "Англійська мова", "Міжкультурна комунікація".

У 1975 році закінчила факультет іноземних мов Харківського державного університету. Окрім викладання англійської мови багато років працювала гідом-перекладачем. Під час роботи на цій посаді відвідувала багато європейських та азійських країн.

У 1991 році захистила кандидатську дисертацію зі спеціальності 10.02.04 "Германські мови".

У 1997 році за науковим обміном працювала у Східно-Мічиганському університеті (США), стажуючись у сфері бізнес-комунікації.

Автор 84 наукових та навчально-методичних публікацій, з них – 2 підручники з грифом МОН.

Сфера наукових інтересів: теорія мовної комунікації, міжкультурна комунікація, соціолінгвістика, психолінгвістика, теорія та практика перекладу.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)



Козлов Євген Дмитрович

Yevhen.Kozlov@khp.edu.ua

Кандидат філологічних наук, доцент.

Викладає дисципліни: «Практичний курс основної іноземної мови», «Переклад термінології інформаційних технологій», «Семантико-стилістичні проблеми перекладу», «Теорія та практика перекладу», «Анотування та реферування», «Теорія літератури».

У 2006 році закінчив Харківський національний педагогічний університет ім. Г.С.Сковороди за фахом «Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література». Навчався у аспірантурі при ХНПУ ім. Г.С.Сковороди. У 2016

році захистив кандидатську дисертацію. Брав участь у всеукраїнських та міжнародних конференціях, є автором понад 30 наукових та навчально-методичних публікацій.

Сфера наукових інтересів: лінгвопоетика, морфологія, когнітивна лінгвістика.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)



Мирошніченко Вікторія Марківна

Viktoriia.Myroshnychenko@khpi.edu.ua

Кандидат філологічних наук, доцент.

Працює на кафедрі з вересня 2005 р.

Викладає дисципліни: “Основна іноземна мова”, “Порівняльна лексикологія”, «Історія іноземної мови», “Теорія та практика перекладу”.

У 1996 р. закінчила Харківський державний педагогічний університет ім. Г.С.Сковороди, факультет іноземної філології. Працювала у Національному університеті внутрішніх справ.

У 2004 р. захистила кандидатську дисертацію зі спеціальності 10.01.02.

У 2008 р. проходила наукове стажування за програмою TESOL (м. Нью-Йорк, США).

У 2011 р. отримала вчене звання «доцент».

Є куратором студентських груп.

Має понад 30 наукових та методичних публікацій. З навчально-методичних посібника для студентів перекладацьких спеціальностей, 2 – з грифом Міністерства освіти та науки України.

Сфера наукових інтересів: науково-технічний переклад, інноваційні технології викладання.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)



Голікова Оксана Миколаївна

Oksana.Golikova@khpi.edu.ua

Кандидат філологічних наук, доцент.

Викладає дисципліни: “Основна іноземна мова”, “Порівняльна стилістика”, “Лексико-семантичні особливості художнього перекладу”.

В 1998 році закінчила з відмінністю Харківський державний педагогічний університет імені Г.С. Сковороди за фахом “Українська мова й література, англійська мова”.

У 2011 р. захистила кандидатську дисертацію зі спеціальності 10.02.02.

Впроваджує новітню методологічну концепцію навчання студентів міжкультурної комунікації через участь у Театр англійських мініатюр.

Є організатором щорічного Конкурсу поетичних перекладів.

Сфера наукових інтересів: лінгвопоетика, поетичний переклад, стилістика.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)



Сухова Анна Вікторівна

Anna.Sukhova@khpi.edu.ua

Кандидат філологічних наук, доцент.

Працює на кафедрі з 2010 р.

Викладає дисципліни: «Практичний курс основної іноземної мови», «Ділова англійська мова», «Переклад ділового мовлення», «Редагування науково-технічних перекладів» та ін.

У 2010 р. закінчила факультет іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (спеціальність «Переклад»).

У 2017 р. захистила кандидатську дисертацію за спеціальністю 10.02.04 – германські мови.

Регулярно бере участь у всеукраїнських та міжнародних конференціях і має понад 20 наукових публікацій.

Є автором навчально-методичного посібника «Ділова англійська мова» для студентів спеціальності «Переклад» та студентів економічних спеціальностей.

Є науковим керівником курсових і дипломних робіт студентів.

Сфера наукових інтересів: прагмалінгвістика, лінгвостилістика, художній дискурс, переклад ділового мовлення.

[Детальніше про викладача на сайті кафедри](#)

Загальна інформація

Анотація

Предметом дисципліни є письмова та усна комунікація рівня B2 загальноєвропейського стандарту вивчення іноземних мов (англійська мова) для аспірантів. В основі курсу лежать матеріали для розвитку письмової та усної комунікації, що мають служити формуванню практичних і автоматичних навичок відповідного рівня (B2).

Мета та цілі дисципліни

Подальша розбудова навичок комунікації взагалі, що були сформовані попередньо (школа, вуз), та вишкіл спеціальних кліше, що використовуються у спеціальній сфері науково-педагогічного спілкування. Ознайомлення з двома основними варіантами англійської мови – британським та американським.

Формат занять

Практичні заняття, консультації. Підсумковий контроль – іспит (1, 2 сем.).

Компетентності

ЗК9. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;

ЗК10. Володіння іноземною мовою. Використання набутих знань з метою ознайомлення з сучасними науковими результатами та можливістю представлення результатів досліджень у всесвітньому науковому середовищі.

Результати навчання

ПРО6. Опанувати іноземну мову в обсязі, достатньому для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності.

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни 240 год.: практичні заняття – 80 год., самостійна робота – 160 год.

Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Для вивчення курсу слухачі потребують базових знань з англійської мови, достатніх для сприйняття категоріального апарату дисципліни «Іноземна мова для комунікації у науково-педагогічному середовищі» і розуміння джерел ілюстративного матеріалу.

Особливості дисципліни, методи та технології навчання

Практичні заняття проводяться інтерактивно з використанням мультимедійних технологій.

Програма навчальної дисципліни

Теми лекційних занять

Теми практичних занять

- Заняття 1. Вступ. Ознайомлення слухачів з програмою курсу. Oral and Written Scientific Communication.
- Заняття 2. Gr: Present Simple. Аудіокурс CE Intermediate. Аналітичне читання: тексти за фахом.
- Заняття 3. Gr: Present Continuous. Відеокурс CE Intermediate (1). Scientific Article.
- Заняття 4. Gr: Present Perfect. Аудіокурс CE Intermediate. Усна практика: бесіда за темою наукового дослідження.
- Заняття 5. Gr: Present Perfect Continuous. Аудіокурс CE Intermediate. Conferences and Meetings.
- Заняття 6. Тест на Present Tenses. General High-Frequency Prefixes and their Meanings.
- Заняття 7. Writing Formal and Personal Letters and Emails.
- Заняття 8. Patterns of Presentation. Telephone Conversation.
- Заняття 9. Gr: Past Simple. Memos and Reports.
- Заняття 10. Gr: Past Continuous. Відеокурс CE Intermediate (2).
- Заняття 11. Gr: Past Perfect. Аудіокурс CE Intermediate. Abstract. Summary.
- Заняття 12. Gr: Past Perfect Continuous. Аудіокурс CE Intermediate.
- Заняття 13. Тест на Past Tenses. Індивідуальні презентації.
- Заняття 14. Gr: Passive Voice (Present Tenses). Індивідуальні презентації.
- Заняття 15. Gr: Passive Voice (Present Tenses). Індивідуальні презентації.
- Заняття 16. Gr: Passive Voice (Past Tenses). American and British English (Lexical Differences).
- Заняття 17. Gr: Passive Voice (Past Tenses). American and British English (Grammar Differences).
- Заняття 18. Gr: Review of Tenses (Active Voice, Passive Voice). Аналітичне читання: тексти за фахом.
- Заняття 19. Підготовка до іспиту.
- Заняття 20. Іспит.
- Заняття 21. Gr: Future Simple / be going to. Negotiations.
- Заняття 22. Gr.: Future Continuous. Відеокурс CE Intermediate (3).
- Заняття 23. Gr.: Future Perfect. Аудіокурс CE Intermediate. Scientific Essay.
- Заняття 24. Gr.: Future Perfect Continuous. How to Write a Good CV.
- Заняття 25. Gr.: Passive Voice (Future Tenses). Job Interview.
- Заняття 26. Gr.: Future Tenses. Аналітичне читання: тексти за фахом.
- Заняття 27. Тест на Future Tenses. Аудіокурс CE Intermediate.
- Заняття 28. Gr: Verbids (Infinitive). Відеокурс CE Intermediate (4). Усна практика: бесіда за темою наукового дослідження.
- Заняття 29. Gr: Verbids (Infinitive). Аудіокурс CE Intermediate.
- Заняття 30. Gr: Verbids (Participle I). Відеокурс CE Intermediate (5). Аналітичне читання: тексти за фахом.
- Заняття 31. Gr: Verbids (Participle II). Аудіокурс CE Intermediate. How to Romanize Ukrainian Words.
- Заняття 32. Gr: Verbids (Gerund). Аудіокурс CE Intermediate. Latin Expressions and Abbreviations.
- Заняття 33. Gr: Verbids (Gerund). Відеокурс CE Intermediate (6). How to Prepare Scientific Work for Publication.
- Заняття 34. Робота над англomовними науковими статтями за фахом.
- Заняття 35. Робота над англomовними науковими статтями за фахом.
- Заняття 36. Робота над англomовними науковими статтями за фахом.
- Заняття 37. Робота над англomовними науковими статтями за фахом
- Заняття 39. Робота над англomовними науковими статтями за фахом.
- Заняття 40. Підготовка до іспиту.
- Заняття 41. Іспит.

Теми лабораторних робіт

Самостійна робота

Опрацювання лексичного та граматичного матеріалу. Підготовка до практичних занять. Підготовка до аналітичного читання. Підготовка до усної практики – бесіди за темою наукового дослідження. Тренування сприйняття на слух.

Підбір та опрацювання англомовних наукових статей з відповідної спеціальності (загальним обсягом 200 сторінок).

Вивчення особливостей написання анотацій. Написання анотацій до наукових статей.

Виконання індивідуального завдання: написання реферату українською мовою з посиланням на англомовні джерела інформації. Тема реферату узгоджується з науковим керівництвом.

Література та навчальні матеріали

Основна література

1. Cunningham S., Moor P. New Cutting Edge Intermediate. Audio and Video Course. UK, Pearson / Longman, 2019.
2. Evans V. Round-Up 5. Grammar Book. UK, Longman, 2021. – 208 p.
3. Саєнко Н. В., Понікаровська С. В., Новікова Є. Б., Созикіна Г. С. Посібник з англійської мови для аспірантів технічних закладів вищої освіти (для практичних занять та самостійної роботи) : навч. посіб. – Харків : ХНАДУ, 2022. – 300 с. (анг. мовою).
4. Щербина С.В. «Англійська мова наукового спілкування» для магістрів: Навчальний посібник – Кропивницький: ЦНТУ, 2020. – 148 с.
5. "Digest" (weekly, UK) – статті для індивідуальних презентацій.
6. Підбірка текстів з курсу TOEFL.

Додаткова література

1. Бахов І.В. English for Post Graduate Students. Англійська мова для аспірантів та здобувачів : Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. — К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2018. – 276 с
2. Максимук В.М., Дудок Р.І. Англійська мова для аспірантів і науковців. – Львів: "Астролябія", 2012. – 240 с.
3. Навчально-довідковий посібник з англійської мови для аспірантів / Укладачі : Денисюк Н.Р., Кухарська В.Б., Плавуцька І.Р., Федак С.А. – Тернопіль : Вид-во ТНТУ імені Івана Пулюя , 2016. – 124 с.
4. Наукові статті за фахом (англійською мовою).

Система оцінювання

Критерії оцінювання успішності студента та розподіл балів

Опис структури підсумкової оцінки, обов'язкових завдань та процедури нарахування балів, особливо звертаючи увагу на самостійну роботу та індивідуальні завдання.

Шкала оцінювання

Сума балів	Національна оцінка	ECTS
90–100	Відмінно	A
82–89	Добре	B
75–81	Добре	C
64–74	Задовільно	D
60–63	Задовільно	E
35–59	Незадовільно (потрібне додаткове вивчення)	FX
1–34	Незадовільно (потрібне повторне вивчення)	F

Норми академічної етики і політика курсу

Аспірант повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції інституту. Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesnist/>

Погодження

Силабус погоджено

23.01.24, _____



Завідувач кафедри
Антоніна БАДАН

23.01.24, _____

Гарант ОП
Олег БУЙВОЛ